

作◎片山健 譯◎林真美

獨眼貓



獨眼貓

作◎片山健 譯◎林真美



青林國際出版股份有限公司
www.012book.com.tw

片山健

1940年生於日本東京。幼時喜歡塗鴉，中學雖曾一度遠離繪畫，但高二時又重拾畫筆，且因為受到梵谷作品的激勵，立志要當一名畫家。

1964年自武藏野美術學校商業設計科畢業。1966年自費出版自己的第一本繪本。1968年開始與出版社有了正式的合作，之後成為一名專業的繪本作家。

對片山健而言，繪本與其個人「體質」頗為相近，故所有的作品，幾乎都是在極自然的狀況下形成。其作品特色是：文字素樸，用色及筆觸卻大膽過人，可以說隨處散發著屬於「兒童」特有的活力和單純。

《給森林的信》（精湛兒童之友月刊，第二期）是其與妻子於1990年共同合作的作品。其個人獨力完成的《獨眼貓》一書，曾經構思近十年卻始終不得完整，但在女兒小三那一年，忽然從女兒身上得到靈感，並因而完成了此一膾炙人口之作。此書獲得1993年講談社出版文化賞。

閱讀片山健作品，常使人得以回到自由、奔放的童年感覺，甚至，有人說，觀看他的作品，會因他所傳達出來的「有機感覺」，而讓人毛孔全開。關於這個部分，《肚子餓扁了》一書堪稱最好的證明。

《和風繪本系列》5 獨眼貓

作繪◎片山健 策畫・翻譯◎林真美

發行人◎林訓民

地址◎台北市內湖區內湖路一段314號7樓之1

劃撥帳號◎18818592

總編輯◎林朱綺

網址◎www.012book.com.tw

登記證◎局版台業字第6394號

執行編輯◎余純菁

電話◎(02)8797-2777

印刷◎沈氏藝術印刷股份有限公司

出版發行◎青林國際出版股份有限公司

傳真◎(02)8797-2700

2013年8月4刷

Text & Illustrations © Ken Katayama 1992

Originally published under the title of TANGE-KUN by Fukuinkan Shoten Publishers, Inc., Tokyo, Japan, in 1992

© 2006 Traditional Chinese translation copyright by Children's Publications Co., Ltd. All rights reserved.

國際中文版授權予 青林國際出版股份有限公司 出版發行

版權所有，不准翻印

獨眼貓

作◎片山健 譯◎林真美



青林國際出版股份有限公司
www.012book.com.tw

有一天，吃晚飯時，
一隻從來都沒有看過的貓
慢吞吞的走了進來。
這隻貓的一隻眼睛爛掉了，
不過，牠看起來很棒。
牠大大刺刺的坐到我的腿上，
爸爸和媽媽什麼話也沒說。





第_一二_天早_上我_醒來_時，
貓_在我_的棉_被上_面，
舒_舒服_服的_發出_來
咕_嚕咕_嚕的_聲音_。







爸^{ㄅㄚˋ}爸^{ㄅㄚˋ}替^ㄊ這^ㄓ隻^ㄓ貓^{ㄇㄠ}取^ㄑ了^ㄌ個^ㄍ名^ㄇ字^ㄗ，叫^ㄐ短^{ㄉㄢ}毛^{ㄇㄠ}。
媽^{ㄇㄚˊ}媽^{ㄇㄚˊ}幫^ㄅ短^{ㄉㄢ}毛^{ㄇㄠ}的^ㄉ眼^ㄢ睛^ㄑ塗^ㄊ藥^{ㄌㄠˋ}，
又^{ㄡˋ}幫^ㄅ牠^ㄊ戴^ㄉ上^ㄕ眼^ㄢ罩^ㄓ，
可^ㄎ是^ㄕ，短^{ㄉㄢ}毛^{ㄇㄠ}不^ㄉ喜^ㄒ歡^ㄎ，
一^ㄧ下^ㄒ子^ㄗ就^ㄑ把^ㄅ眼^ㄢ罩^ㄓ甩^ㄕ掉^ㄌ。





短毛變成了我們的貓。

我好高興。

只要有短毛在身邊，

我就好高興。

短毛跑到姊姊的桌上時，

姊姊就到我的書桌寫功課。



短毛是抓蟲專家。
牠會抓一些教人起雞皮疙瘩的
蜥蜴或蝗蟲回家，
我們常常被牠嚇得半死。
可是，不知道為什麼，
短毛很怕吸塵器，
每次，一看看到吸塵器，
牠總是死命的躲到屋子角落。









每レ到カ滿マ月ツキ的ノ那レ個ノ夜ノ晚ノ，
短カ毛ノ就シ會ヘ像ニ瘋ニ了カ一ニ樣ニ，
在ニ屋ノ子ノ裡ノ橫ニ衝ニ直ニ撞ニ。

